

*Mémorables* I ch 2 49 55**Socrate enseignant : famille, estime, utilité****Liens affectifs et efficacité**

**49** Ἀλλὰ Σωκράτης γ', ἔφη ὁ κατήγορος, τοὺς πατέρας προπηλακίζειν ἐδίδασκε, πείθων μὲν τοὺς συνόντας αὐτῷ σοφωτέρους ποιεῖν τῶν πατέρων, φάσκων δὲ κατὰ νόμον ἐξεῖναι παρανοίας ἐλόντι καὶ τὸν παρέρα δῆσαι, τεκμηρίῳ τούτῳ χρώμενος, ὡς τὸν ἀμαθέστερον ὑπὸ τοῦ σοφωτέρου νόμιμον εἶη δεδέσθαι. **50** Σωκράτης δὲ τὸν μὲν ἀμαθίας ἔνεκα δεσμεύοντα δικαίως ἂν καὶ αὐτὸν ᾤετο δεδέσθαι ὑπὸ τῶν ἐπισταμένων ἃ μὴ αὐτὸς ἐπίσταται· καὶ τῶν τοιούτων ἔνεκα πολλάκις ἐσκόπει, τί διαφέρει μανίας ἀμαθία· καὶ τοὺς μὲν μαινομένους ᾤετο συμφερόντως ἂν δεδέσθαι καὶ ἑαυτοῖς καὶ τοῖς φίλοις, τοὺς δὲ μὴ ἐπισταμένους τὰ δέοντα δικαίως ἂν μανθάνειν παρὰ τῶν ἐπισταμένων.

**51** Ἀλλὰ Σωκράτης γε, ἔφη ὁ κατήγορος, οὐ μόνον τοὺς πατέρας ἀλλὰ καὶ τοὺς ἄλλους συγγενεῖς ἐποίει ἐν ἀτιμῳ εἶναι παρὰ τοῖς ἑαυτῷ συνοῦσι, λέγων ὡς οὔτε τοὺς κάμνοντας οὔτε τοὺς δικαζομένους οἱ συγγενεῖς ὠφελοῦσιν, ἀλλὰ τοὺς μὲν οἱ ἰατροί, τοὺς δὲ οἱ συνδικεῖν ἐπιστάμενοι. **52** Ἐφη δὲ καὶ περὶ τῶν φίλων αὐτὸν λέγειν ὡς οὐδὲν ὄφελος εὔνοος εἶναι, εἰ μὴ καὶ ὠφελεῖν δυνήσονται· μόνους δὲ φάσκειν αὐτὸν ἀξίους εἶναι τιμῆς τοὺς εἰδότας τὰ δέοντα καὶ ἐρμηνεῦσαι δυναμένους· ἀναπειθόντα οὖν τοὺς νέους αὐτόν, ὡς αὐτὸς εἶη σοφώτατός τε καὶ ἄλλους ἰκανώτατος ποιῆσαι σοφούς, οὕτω διατιθέσθαι τοὺς ἑαυτῷ συνόντας, ὥστε μηδαμοῦ παρ' αὐτοῖς τοὺς ἄλλους εἶναι πρὸς ἑαυτόν.

**53** Ἐγὼ δ' αὐτὸν οἶδα μὲν καὶ περὶ πατέρων τε καὶ τῶν ἄλλων συγγενῶν καὶ περὶ φίλων ταῦτα λέγοντα· καὶ πρὸς τούτοις γε δῆ, ὅτι τῆς ψυχῆς ἐξεληθούσης, ἐν ἧ μόνῃ γίγνεται φρόνησις, τὸ σῶμα τοῦ οικειοτάτου ἀνθρώπου τὴν ταχίστην ἐξενέγκοντες ἀφανίζουσιν. **54** Ἐλεγε δ' ὅτι καὶ ζῶν ἕκαστος ἑαυτοῦ, ὃν πάντων μάλιστα φιλεῖ, τοῦ σώματος ὃ τι ἂν ἀχρεῖον ἦ καὶ ἀνωφελές, αὐτὸς τε ἀφαιρεῖ καὶ ἄλλῳ παρέχει. Αὐτοὶ τέ γε αὐτῶν ὄνυχάς τε καὶ τρίχας καὶ τύλους ἀφαιροῦσι καὶ τοῖς ἰατροῖς παρέχουσι μετὰ πόνων τε καὶ ἀλγηδόνων καὶ ἀποτέμνειν καὶ ἀποκάειν, καὶ τούτων χάριν οἶονται δεῖν αὐτοῖς καὶ μισθὸν τίνειν· καὶ τὸ σίαλον ἐκ τοῦ στόματος ἀποπτύουσιν ὡς δύνανται πορρωτάτω, διότι ὠφελεῖ μὲν οὐδὲν αὐτοῦς ἐνόν, βλάπτει δὲ πολὺ μᾶλλον. **55** Ταῦτ' οὖν ἔλεγεν οὐ τὸν μὲν πατέρα ζῶντα κατορύττειν διδάσκων, ἑαυτὸν δὲ κατατέμνειν, ἀλλ' ἐπιδεικνύων ὅτι τὸ ἄφρον ἄτιμόν ἐστι, παρεκάλει ἐπιμελεῖσθαι τοῦ ὡς φρονιμώτατον εἶναι καὶ ὠφελιμώτατον, ὅπως, ἐάν τε ὑπὸ πατρὸς ἐάν τε ὑπὸ ἀδελφοῦ, ἐάν τε ὑπ' ἄλλου τινὸς βούληται τιμᾶσθαι, μὴ τῷ οικεῖος εἶναι πιστεύων ἀμελεῖν, ἀλλὰ πειρᾶται, ὑφ' ὧν ἂν βούληται τιμᾶσθαι, τούτοις ὠφέλιμος εἶναι.

**Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte : (sauf voc. vu dans livre I, ch 2,01-48)**

## 49

προπηλακίζω : traîner dans la boue, injurier

*προπηλακίζειν cf Aristophane, Νυέες v 1407 et sq. : Phidippide qui frappe son père à coups de bâton en lui démontrant qu'il a raison de la faire...*

σοφός , ή , όν <sup>1</sup>: 1 habile, compétent; 2 savant ; 3 sage, prudent

*πειθών ...σοφωτέρους ποιείν ... : <leur> faisant croire qu'il les rendrait plus habiles, leur persuadant qu'il les rendaient plus habiles...*

κατά + A <sup>1</sup>: conformément à, en suivant

παρanoiα, ας (ή) : la folie ; // *expr.* : παρanoiας αίρειν : convaincre de folie (G de cause) ;

αίρέω ,ώ <sup>1</sup>: ( αίρήσω , είλον , ήρηκα ; *part. aor.* : έλών, έλοῦσα, έλόν; ) : convaincre (*jur.*) de ;

*παρanoiας έλόντι : à quelqu'un , à celui , qui a convaincu < s e son père> de folie*

δέω <sup>1 2</sup>: ( δήσω , έδησα , δέδηκα ) : lier, attacher, enchaîner ; entraver, tenir sous sa dépendance ;

τεκμήριον , ου (τό) <sup>2</sup>: preuve

*τεκμηρίω τούτω χρώμενος, ώς : en prenant cela comme preuve que*

άμαθής , ής, ές : ignorant (*comp* : άμαθέστερος ,α,ον )

## 50

*Σωκράτης δέ ... : sens fort de la particule : au contraire...; δικαίως άν porte sur δέδεσθαι*

άμαθία , ας (ή) <sup>4</sup>: la sottise, l'ignorance

δεσμεύω : enchaîner, assujettir

έπίσταμαι <sup>1</sup>: savoir ; connaître ;

πολλάκις <sup>1</sup>: souvent

σκοπέω , ώ <sup>1</sup>: regarder, examiner

τί <sup>1</sup>: en quoi ?

διαφέρω (f διοίσω ) <sup>1</sup>: + G : différer de, être différent de;

μανία , ας (ή) <sup>3</sup>: la folie

μαίνομαι (*aor 2 έμάνην*) <sup>2</sup>: être fou ;

συμφερόντως : *adv.* : utilement, avantageusement

*les datifs "d'intérêt" και έαυτοίς και τοίς φίλοις dépendent de συμφερόντως*

δέον , δέοντος (τό) : ce qu'il faut, le nécessaire ; τὰ δέοντα : même sens ;

## 51

μόνον <sup>1</sup>: *adv.* : seulement; // οὐ μόνον ... αλλά...καί : non seulement ... mais aussi ;

συγγενής , ής , ές <sup>2</sup>: parent, de même famille que, qui appartient à la parenté

άτιμία , ας (ή) : le mépris ; // εν άτιμία εἶναι : être méprisé, dédaigné

κάμνω ( *aor.* 2 ἔκαμον ) <sup>4</sup>: être malade

δικάζομαι <sup>1</sup>: faire un procès, aller en justice ;

ώφελέω , ώ <sup>1</sup>: être utile à, profiter à (+ A) ;

ιατρός , οῦ (ό) <sup>3</sup>: le médecin

συνδικέω , ώ : plaider, défendre en justice

## 52

*Ἔφη δὲ καὶ < s e ó κατήγορος >*

όφελος , ους (τό) : l'utilité, l'efficacité ; // οὐδέν όφελος εἶναι : n'être d'aucune utilité, ne servir à rien

*οὐδέν όφελος < s e ἔσται >*

εὔνους / εὔνοος , ους, ουν <sup>2</sup>: bienveillant

τιμή , ής (ή) <sup>1</sup>: estime, considération

έρμηνεύω : expliquer par la parole, exposer ;

άναπειθω (*pf.* άναπέπεικα ) : persuader, persuader de nouveau (« repersuader »)

*άναπειθοντα οὖν ... etc. : cette phrase dépend toujours de ἔφη ό κατήγορος*

οὕτω(ς) ... ώστε <sup>1</sup>: tellement ... que ..., si ... que ..., à tel point que (*consécutif*) ;

διατίθημι <sup>2</sup>: (*inf. pr* διατιθέναι ) :disposer : // P διατίθεμαι (*aor* διετέθην ) : + *adv.* : se trouver dans tel ou tel état, dans telle ou telle disposition

μηδαμοῦ : en rien; // *expr.* : μηδαμοῦ εἶναι : être sans aucune valeur

πρός + A <sup>1</sup>: auprès de ; par rapport à, en comparaison de

## 53

*καὶ ... γε δή : et même*

έξέρχομαι ( έξελεύσομαι / έξειμι ; έξήλθον , έξελήλυθα ) <sup>2</sup>: sortir, partir ; + G : sortir de; sortir d'une épreuve ;

*τήν ταχίστην : accusatif adverbial*

έκφέρω , έξοίσω , έξήνεγκα / έξένεγκον , έξενήνοχα <sup>3</sup>: emporter pour ensevelir

άφανίζω <sup>3</sup>: faire disparaître

*άφανίζουσιν : valeur impersonnelle : “on”*

## 54

έκαστος , η, ον <sup>1</sup>: *adj.* chaque ; *pr.* chacun ;

*πάντων μάλιστα : renforcement de l'adverbe au superlatif*

ἀχρεῖος , ος , ον : dont on n'a pas besoin, sans avantage, sans utilité, inutile

ἀνωφελής , ής , ές : inutile

*attention à la construction ! έαυτοῦ , ὃν πάντων μάλιστα φιλεῖ , τοῦ σώματος ὃ τι ἂν ἀχρεῖον ἦ καὶ ἀνωφελές , αὐτός τε ἀφαιρεῖ καὶ ἄλλω παρέχει : έαυτοῦ , antécédent de ὃν , dépend de ἀφαιρεῖ ; τοῦ σώματος : génitif partitif à rattacher à ὃ τι ἂν ἀχρεῖον ἦ καὶ ἀνωφελές : litt' : cela du corps que => les parties du corps dont on n'a pas besoin et qui sont inutiles ; ἄλλω παρέχει < s e ἀφαιρεῖν > : donne à enlever , confie la charge d'enlever .*

*Αὐτοί τέ γε ... : γε a ici quasiment la valeur de γάρ*

ὄνυξ , ὄνυχος (ό) : l'ongle

θρίξ , τριχός (ή) : (A pl. : τρίχας ) : cheveu, chevelure, poils

τύλος , ου (ό) : le durillon, le cal

*construction : τοῖς ἰατροῖς παρέχουσι ... καὶ ἀποτέμνειν καὶ ἀποκάειν*

ἀλγηδών , ἀλγηδόνας (ή) : souffrance, peine

ἀποτέμνω ( ἀποτεμῶ , ἀπέτεμον , ἀποτέμνηκα ) : couper en séparant, sectionner, arracher

ἀποκάω / ἀποκαίω : enlever par le feu, cautériser

χάρις , ιτος (ή) <sup>1</sup> : (A χάριν ) : récompense

τίνω (aor : ἔτεισεν ) : payer, acquitter

σίαλον , ου (τό) : la salive

στόμα , ατος (τό) <sup>2</sup> : la bouche

ἀποπτύω : cracher pour repousser, pour rejeter, pour exorciser

*ὡς δύνανται : renforcement du superlatif qui suit : "le plus...possible"*

πόρρω <sup>4</sup> : au loin, loin; *superlatif* : πορρωτάτω

διότι <sup>4</sup> : parce que

ἔνειμι <sup>1</sup> : (part. pr. neutre ἐνόν ) : être dans, être à l'intérieur de (+ D) ;

βλάπτω (futur βλάψω ) <sup>2</sup> : nuire à, porter atteinte à

πολύ <sup>1</sup> : adv : beaucoup, de beaucoup; πολὺ μᾶλλον : bien plutôt, bien davantage;

## 55

κατορύττω / κατορύσσω : (part. aor . κατορύξας ) enfouir, enterrer

κατατέμνω : couper en morceaux, découper

ἐπιδεικνύω : montrer, faire voir

ἄφρων , ων , ον : dépourvu d'âme sensitive (φρήν), dépourvu d'âme ou de conscience;

ἄτιμος , ος , ον <sup>4</sup> : qui ne mérite pas récompense, sans valeur ;

παρακαλέω , ῶ <sup>2</sup> : inviter, appeler, exhorter à;

παρεκάλει < *s e τινά* > ἐπιμελεῖσθαι

ὠφέλιμος, ος, ον : utile

ἐάντε (ἐάν τε) ... ἐάντε ( ἐάν τε / ἄν τε ) ... <sup>1</sup>: soit que...soit que

ἀδελφός, οὔ (ὁ) <sup>1</sup>: le frère

ἐάν τε < *s e τις* > ὑπ' ἄλλον τινὸς βούληται τιμᾶσθαι ;

πιστεύω <sup>1</sup>: + D : avoir confiance en, se fier à, obéir à;

τῷ ... εἶναι : *inf. subst.*

ἀμελέω, ὧ <sup>2</sup>: être négligent *ou* insouciant

### **Vocabulaire alphabétique :**

ἀδελφός, οὔ (ὁ) <sup>1</sup>: le frère

αἰρέω, ὧ <sup>1</sup>: ( αἰρήσω, εἶλον, ἤρηκα ; *part. aor.* : ἐλών, ἐλοῦσα, ἐλόν; ) : convaincre (*jur.*)  
de ;

ἀλγηδών, ἀλγηδόνος (ἡ) : souffrance, peine

ἀμαθής, ἡς, ἐς : ignorant (*comp* : ἀμαθέστερος, α,ον )

ἀμαθία, ας (ἡ) <sup>4</sup>: la sottise, l'ignorance

ἀμελέω, ὧ <sup>2</sup>: être négligent *ou* insouciant

ἀναπείθω (*pft.* ἀναπέπεικα ) : persuader, persuader de nouveau (« repersuader »)

ἀνωφελής, ἡς, ἐς : inutile

ἀποκάω / ἀποκαίω : enlever par le feu, cautériser

ἀποπτύω : cracher pour repousser, pour rejeter, pour exorciser

ἀποτέμνω ( ἀποτεμῶ, ἀπέτεμον, ἀποτέμνηκα ) : couper en séparant, sectionner, arracher

ἀτιμία, ας (ἡ) : le mépris ; // ἐν ἀτιμίᾳ εἶναι : être méprisé, dédaigné

ἄτιμος, ος, ον <sup>4</sup>: qui ne mérite pas récompense, sans valeur ;

ἀφανίζω <sup>3</sup>: faire disparaître

ἄφρων, ων, ον : dépourvu d'âme sensitive (φρήν), dépourvu d'âme *ou* de conscience;

ἀχρεῖος, ος, ον : dont on n'a pas besoin, sans avantage, sans utilité, inutile

βλάπτω (*futur* βλάψω ) <sup>2</sup>: nuire à, porter atteinte à

δέον, δέοντος (τό) : ce qu'il faut, le nécessaire ; τὰ δέοντα : *même sens* ;

δεσμεύω : enchaîner, assujettir

δέω <sup>1 2</sup>: ( δήσω, ἔδησα, δέδηκα ) : lier, attacher, enchaîner ; entraver, tenir sous sa  
dépendance ;

διατίθημι <sup>2</sup>: (*inf. pr* διατιθέναι ) :disposer : // P διατίθεμαι (*aor* διετέθην ) : + *adv.* : se trouver  
dans tel ou tel état, dans telle ou telle disposition

διαφέρω (*f* διοίσω) <sup>1</sup>: + G : différencier de, être différent de;  
 δικάζομαι <sup>1</sup>: faire un procès, aller en justice ;  
 διότι <sup>4</sup>: parce que  
 ἔάντε (ἐάν τε) ... ἔάντε ( ἐάν τε / ἄν τε ) ... <sup>1</sup>: soit que...soit que  
 ἕκαστος , η, ον <sup>1</sup>: *adj.* chaque ; *pr.* chacun ;  
 ἐκφέρω , ἐξοίσω , ἐξήνεγκα / ἐξένεγκον , ἐξενήνοχα <sup>3</sup>: emporter pour ensevelir  
 ἔνιμι <sup>1</sup>: (*part. pr. neutre* ἐνόν ) : être dans, être à l'intérieur de (+ D) ;  
 ἐξέρχομαι ( ἐξελύσομαι / ἔξιμι , ἐξήλθον , ἐξελήλυθα ) <sup>2</sup>: sortir, partir ; + G : sortir de;  
 sortir d'une épreuve ;  
 ἐπιδεικνύω : montrer, faire voir  
 ἐπίσταμαι <sup>1</sup>: savoir ; connaître ;  
 ἐρμηνεύω : expliquer par la parole, exposer ;  
 εὖνους / εὖνοος , ους, ουν <sup>2</sup>: bienveillant  
 θρίξ , τριχός (ή) : (*A pl.* : τρίχας ) : cheveu, chevelure, poils  
 ἰατρός , οῦ (ό) <sup>3</sup>: le médecin  
 κάμνω ( *aor. 2* ἔκαμον ) <sup>4</sup>: être malade  
 κατά + A <sup>1</sup>: conformément à, en suivant  
 κατατέμνω : couper en morceaux, découper  
 κατορύττω / κατορύσσω : (*part. aor.* κατορύξας ) enfouir, enterrer  
 μαίνομαι (*aor 2* ἐμάνην ) <sup>2</sup>: être fou ;  
 μανία , ας (ή) <sup>3</sup>: la folie  
 μηδαμοῦ : en rien; // *expr.* : μηδαμοῦ εἶναι : être sans aucune valeur  
 μόνον <sup>1</sup>: *adv.* : seulement; // οὐ μόνον ... ἀλλά...καί : non seulement ... mais aussi ;  
 ὄνυξ , ὄνυχος (ό) : l'ongle  
 οὕτω(ς) ... ὥστε <sup>1</sup>: tellement ... que ..., si ... que ..., à tel point que (*consécutif*) ;  
 ὄφελος , ους (τό) : l'utilité, l'efficacité ; // οὐδὲν ὄφελος εἶναι : n'être d'aucune utilité, ne servir à rien  
 παρακαλέω , ῶ <sup>2</sup>: inviter, appeler, exhorter à;  
 παρανοία , ας (ή) : la folie ; // *expr.* : παρανοίας αἰρεῖν : convaincre de folie (*G de cause*) ;  
 πιστεύω <sup>1</sup>: + D : avoir confiance en, se fier à, obéir à;  
 πολλάκις <sup>1</sup>: souvent  
 πολύ <sup>1</sup>: *adv.* : beaucoup, de beaucoup; πολὺ μᾶλλον : bien plutôt, bien davantage;  
 πόρρω <sup>4</sup>: au loin, loin; *superlatif* : πορρωτάτω  
 προπηλακίζω : traîner dans la boue, injurier

πρὸς + A <sup>1</sup>: auprès de ; par rapport à, en comparaison de  
 σίαλον , ου (τό) : la salive  
 σκοπέω , ὤ <sup>1</sup>: regarder, examiner  
 σοφός , ή , ὄν <sup>1</sup>: **1** habile, compétent; **2** savant ; **3** sage, prudent  
 στόμα , ατος (τό) <sup>2</sup>: la bouche  
 συγγενής , ής , ἐς <sup>2</sup>: parent, de même famille que, qui appartient à la parenté  
 συμφερόντως : *adv.* : utilement, avantageusement  
 συνδικέω , ὦ : plaider, défendre en justice  
 τεκμήριον , ου (τό) <sup>2</sup>: preuve  
 τί <sup>1</sup>: en quoi ?  
 τιμή , ης (ή) <sup>1</sup>: estime, considération  
 τίνω (*aor* : ἔτεισεν) : payer, acquitter  
 τύλος , ου (ό) : le durillon, le cal  
 χάρις , ιτος (ή) <sup>1</sup>: (A χάριν) : récompense  
 ὠφελέω , ὦ <sup>1</sup>: être utile à, profiter à (+ A) ;  
 ὠφέλιμος , ος , ον : utile

### **Vocabulaire par ordre de fréquence :**

#### **fréquence 1 :**

ἀδελφός , οῦ (ό) <sup>1</sup>: le frère  
 αἰρέω , ὦ <sup>1</sup>: ( αἰρήσω , εἶλον , ἤρηκα ; *part. aor.* : ἐλών, ἐλοῦσα, ἐλόν; ) : convaincre (*jur.*)  
 de ;  
 διαφέρω (*f* διοίσω ) <sup>1</sup>: + G : différer de, être différent de;  
 δικάζομαι <sup>1</sup>: faire un procès, aller en justice ;  
 ἕαντε (ἐάν τε) ... ἕαντε ( ἐάν τε / ἄν τε ) ... <sup>1</sup>: soit que...soit que  
 ἕκαστος , η , ον <sup>1</sup>: *adj.* chaque ; *pr.* chacun ;  
 ἔνιμι <sup>1</sup>: (*part. pr. neutre* ἐνόν ) : être dans, être à l'intérieur de (+ D) ;  
 ἐπίσταμαι <sup>1</sup>: savoir ; connaître ;  
 κατά + A <sup>1</sup>: conformément à, en suivant  
 μόνον <sup>1</sup>: *adv.* : seulement; // οὐ μόνον ... ἀλλά...καί : non seulement ... mais aussi ;  
 οὕτω(ς) ... ὥστε <sup>1</sup>: tellement ... que ..., si ... que ..., à tel point que (*consécutif*) ;  
 πιστεύω <sup>1</sup>: + D : avoir confiance en, se fier à, obéir à;  
 πολλάκις <sup>1</sup>: souvent  
 πολύ <sup>1</sup>: *adv.* : beaucoup, de beaucoup; πολὺ μᾶλλον : bien plutôt, bien davantage;

πρός + A <sup>1</sup>: auprès de ; par rapport à, en comparaison de

σκοπέω , ὤ <sup>1</sup>: regarder, examiner

σοφός , ή , ὄν <sup>1</sup>: **1** habile, compétent; **2** savant ; **3** sage, prudent

τί <sup>1</sup>: en quoi ?

τιμή , ἡς (ή) <sup>1</sup>: estime, considération

χάρις , ιτος (ή) <sup>1</sup>: (A χάριν ) : récompense

ὠφελέω , ὤ <sup>1</sup>: être utile à, profiter à (+ A) ;

### fréquence 2 :

ἀμελέω , ὤ <sup>2</sup>: être négligent *ou* insouciant

βλάπτω (*futur* βλάψω ) <sup>2</sup>: nuire à, porter atteinte à

δέω <sup>1 2</sup>: ( δήσω , ἔδησα , δέδηκα ) : lier, attacher, enchaîner ; entraver, tenir sous sa dépendance ;

διατίθημι <sup>2</sup>: (*inf. pr* διατιθέναι ) :disposer : // P διατίθεμαι (*aor* διετέθη ) : + *adv.* : se trouver dans tel ou tel état, dans telle ou telle disposition

ἐξέρχομαι ( ἐξελεύσομαι / ἔξειμι , ἐξῆλθον , ἐξελήλυθα ) <sup>2</sup>: sortir, partir ; + G : sortir de; sortir d'une épreuve ;

εὔνους / εὔνοος , ους, ουν <sup>2</sup>: bienveillant

μαίνομαι (*aor* 2 ἐμάνην ) <sup>2</sup>: être fou ;

παρακαλέω , ὤ <sup>2</sup>: inviter, appeler, exhorter à;

στόμα , ατος (τό) <sup>2</sup>: la bouche

συγγενής , ής , ἐς <sup>2</sup>: parent, de même famille que, qui appartient à la parenté

τεκμήριον , ου (τό) <sup>2</sup>: preuve

### fréquence 3 :

ἀφανίζω <sup>3</sup>: faire disparaître

ἐκφέρω , ἐξοίσω , ἐξήνεγκα / ἐξένεγκον , ἐξενήνοχα <sup>3</sup>: emporter pour ensevelir

ιατρός , οῦ (ό) <sup>3</sup>: le médecin

μανία , ας (ή) <sup>3</sup>: la folie

### fréquence 4 :

ἀμαθία , ας (ή) <sup>4</sup>: la sottise, l'ignorance

ἄτιμος , ος, ον <sup>4</sup>: qui ne mérite pas récompense, sans valeur ;

διότι <sup>4</sup>: parce que

κάμνω ( *aor.* 2 ἔκαμον ) <sup>4</sup>: être malade

πόρρω <sup>4</sup>: au loin, loin; *superlatif* : πορρωτάτω

**ne pas apprendre :**

ἀλγηδών , ἀλγηδόνος (ή) : souffrance, peine

ἀμαθής , ής, ές : ignorant (*comp* : ἀμαθέστερος ,α,ον )

ἀναπείθω (*prt.* ἀναπέπεικα ) : persuader, persuader de nouveau (« repersuader »)

ἀνωφελής , ής, ές : inutile

ἀποκάω / ἀποκαίω : enlever par le feu, cautériser

ἀποπτύω : cracher pour repousser, pour rejeter, pour exorciser

ἀποτέμνω ( ἀποτεμῶ , ἀπέτεμον , ἀποτέμνηκα ) : couper en séparant, sectionner, arracher

ἀτιμία , ας (ή) : le mépris ; // ἐν ἀτιμιά εἶναι : être méprisé, dédaigné

ἄφρων , ων, ον : dépourvu d'âme sensitive (φρήν), dépourvu d'âme *ou* de conscience;

ἄχρειος , ος , ον : dont on n'a pas besoin, sans avantage, sans utilité, inutile

δέον , δέοντος (τό) : ce qu'il faut, le nécessaire ; τὰ δέοντα : *même sens* ;

δεσμεύω : enchaîner, assujettir

ἐπιδεικνύω : montrer, faire voir

ἐρμηνεύω : expliquer par la parole, exposer ;

θρίξ , τριχός (ή) : (*A pl.* : τρίχας ) : cheveu, chevelure, poils

κατατέμνω : couper en morceaux, découper

κατορύττω / κατορύσσω : (*part. aor.* κατορύξας ) enfouir, enterrer

μηδαμοῦ : en rien; // *expr.* : μηδαμοῦ εἶναι : être sans aucune valeur

ὄνυξ , ὄνυχος (ό) : l'ongle

ὄφελος , ους (τό) : l'utilité, l'efficacité ; // οὐδέν ὄφελος εἶναι : n'être d'aucune utilité, ne servir à rien

παρanoiα , ας (ή) : la folie ; // *expr.* : παρanoiας αίρεῖν : convaincre de folie (*G de cause*) ;

προπηλακίζω : traîner dans la boue, injurier

σίαλον , ου (τό) : la salive

συμφερόντως : *adv.* : utilement, avantageusement

συνδικέω , ῶ : plaider, défendre en justice

τίνω (*aor* : ἔτεισεν ) : payer, acquitter

τύλος , ου (ό) : le durillon, le cal

ὠφέλιμος , ος , ον : utile